



# ★ FAMILIAS PRIMERO ★

COVID-19: MANUAL DIGITAL DE RECURSOS PARA CONSTITUYENTES



NANCY PELOSI  
SPEAKER OF THE HOUSE



# INTRODUCCIÓN

Nuestra nación enfrenta una de las emergencias económicas y de salubridad más graves de los últimos 100 años. La pandemia del Coronavirus ha impactado de manera profunda y en todos sus aspectos la vida cotidiana en nuestro país. Para enfrentar esta emergencia de salud pública, mitigar el daño económico y proporcionar una fuerte recuperación, se requieren medidas audaces.

Desde el comienzo de la epidemia, los Demócratas de la Cámara de Representantes se han enfocado en asegurar que la respuesta de nuestra nación ponga a los trabajadores y a las familias a la vanguardia: su salud, sus salarios y su bienestar.

Ya hemos aprobado y promulgado tres leyes de gran alcance:

- La Ley de Asignaciones Suplementarias para la Preparación y Respuesta Ante el Coronavirus
- La Ley de Respuesta al Coronavirus Primero Familias (Families First)
- La Ley de Ayuda, Socorro y Seguridad Económica Contra el Coronavirus (CARES)

En su conjunto, estas tres leyes amplían dramáticamente los medios de vida financieros para las familias, establecen nuevos beneficios y protecciones para los trabajadores, crean nuevas herramientas para que las pequeñas empresas puedan cubrir los salarios de sus empleados y otros gastos necesarios, y proporcionan ayuda para los estudiantes y las escuelas.

Este manual digital de Familias Primero para los constituyentes contra el Coronavirus le ayudará a informarse de todos los beneficios que están disponibles para usted y su comunidad y cómo accederlos.



NANCY PELOSI  
SPEAKER OF THE HOUSE

---

# INDIVIDUOS Y FAMILIAS



## SEGURO DE DESEMPLEO

- Más trabajadores sin empleo y con despido temporal (incluso los que han ingresado al mercado laboral más recientemente) serán elegibles para el Seguro de Desempleo y recibirán \$600 adicionales por semana para igualar el sueldo promedio para un máximo de 4 meses de beneficios. Estos beneficios estarán disponibles de inmediato.
- Los residentes que deseen más información sobre los beneficios para los desempleados (UI por sus siglas en inglés) deben comunicarse con el programa estatal de seguro de desempleo. Para obtener una lista de las oficinas de desempleo por estado, haga clic [aquí](#).



***RECURSO ADICIONAL: Hoja informativa del Comité de Medios y Arbitrios y Preguntas Frecuentes sobre la compensación para los desempleados***

## PAGOS DIRECTOS A INDIVIDUOS Y A SUS FAMILIAS

- Los individuos con ingresos hasta \$75,000 (\$150,000 para los trabajadores casados) recibirán pagos de \$1,200 con un pago adicional de \$500 por cada hijo menor de edad. Los pagos disminuyen proporcionalmente y cesan por completo para los trabajadores solteros que ganan más de \$99,000 (\$198,000 para trabajadores casados y \$218,000 para una familia de cuatro miembros familiares).
- El IRS (Servicio de Ingresos Internos) emitirá estos pagos por medio de un depósito directo y se basarán en la declaración de impuestos del año 2019 o 2018, o su estado de cuenta del Seguro Social del 2019.
- Si usted no ha presentado una declaración de impuestos en 2018 o 2019 y no recibe los beneficios del Seguro Social, el [IRS recomienda](#) presentar una declaración del 2018 para recibir su pago. Si el IRS no posee la información de la cuenta bancaria del contribuyente, el contribuyente debe buscar una carta enviada por el IRS que detalla cómo puede recibir el pago.
- Si recibe beneficios del Seguro Social, jubilación u otros beneficios de la red de seguridad social, aún puede calificar para recibir pagos directos. Estos pagos no estarán sujetos a impuestos ni representarán “recursos” para propósitos de elegibilidad del programa. Haga clic [aquí](#) para obtener más información del IRS.



**RECURSOS ADICIONALES:**

- [\*Hoja informativa del Comité de Medios y Arbitrios y Preguntas Frecuentes sobre pagos directos\*](#)

## **ASISTENCIA ALIMENTARIA**

• El Programa de Asistencia Nutricional Suplementaria (SNAP), más comúnmente conocido como cupones de alimentos, asegura que los estadounidenses reciban los alimentos que necesitan, especialmente si hayan sido despedidos de sus empleos recientemente. El Congreso ha invertido en SNAP en las últimas tres leyes promulgadas para ayudar a los estadounidenses con la inseguridad alimentaria durante esta crisis.

- **Para solicitar SNAP, comuníquese con la oficina de [SNAP de su estado](#) o con las oficinas regionales de los Servicios de Alimentos y Nutrición del Departamento de Agricultura de los EE. UU. más cercanas a usted.**



**RECURSO ADICIONAL:**

- [\*Hoja de datos del Comité de Agricultura de la Cámara y Preguntas frecuentes sobre programas contra el hambre\*](#)

• El Programa Especial de Nutrición Suplementaria para Mujeres Bebés y Niños (WIC) brinda acceso a los alimentos nutritivos a mujeres embarazadas o madres de bajos ingresos. Para ver si es elegible para los beneficios del WIC, haga clic aquí. **Para obtener más información sobre cómo solicitar el WIC, haga clic [aquí](#). Para obtener información sobre el WIC en su estado, haga clic [aquí](#). Para obtener información sobre el WIC en su estado, haga clic [aquí](#).**



**RECURSO ADICIONAL:**

- [\*Respuesta nutricional del coronavirus del Departamento de Agricultura de EE. UU.\*](#)

## **BANCOS DE ALIMENTOS**

• El Congreso ha asignado \$850 millones en fondos de emergencia para el Programa de Asistencia Alimentaria de Emergencia (TEFAP) para ayudar a los bancos de alimentos que enfrentan un mayor uso y demanda en innumerables comunidades en todo el país debido al coronavirus. Haga clic [aquí](#) para los contactos de su estado o [busque](#) un banco de alimentos local cerca de usted.

- **Para encontrar asistencia alimentaria cerca de usted, llame a la Línea Directa Nacional del Hambre del USDA al 1-866-3-HUNGRY / 1-877-8-HAMBRE (línea para los hispanohablantes)**

## **PROTECCIONES PARA PROPIETARIOS DE VIVIENDAS E INQUILINOS**

- **Prórroga hipotecaria:** los propietarios con hipotecas de la FHA, USDA, VA o de la Sección 184 o 184A (para miembros de tribus reconocidas por el gobierno federal) y aquellos con hipotecas respaldadas por Fannie Mae o Freddie Mac tienen derecho a solicitar la prórroga de sus pagos por un periodo máximo de 6 meses, con una posible extensión de 6 meses adicionales sin incurrir más costos, sanciones o intereses. **Los propietarios deben comunicarse directamente con su compañía de servicios hipotecarios.**
- **Protecciones de desalojo:** los inquilinos que residen en viviendas públicas o asistidas, o en una casa o apartamento cuyo propietario tiene una hipoteca respaldada por el gobierno federal y que no pueden pagar el alquiler, están protegidos contra el desalojo durante 4 meses. Los propietarios también tienen prohibido emitir un aviso de 30 días a un inquilino para desalojar una propiedad hasta que finalice la moratoria de 4 meses. Esta protección cubre propiedades que reciben subsidios federales como viviendas públicas, asistencia de la Sección 8, programas de vivienda rural del USDA e hipotecas garantizadas o emitidas por el gobierno federal. **Los inquilinos cuyo arrendador no cumpla con la moratoria deben comunicarse con la agencia federal correspondiente que administra su programa de vivienda o su oficina local de Asistencia Legal.**

## **ASISTENCIA ENERGÉTICA PARA FAMILIAS DE BAJOS INGRESOS**

- Este paquete legislativo incluye \$900 millones para ayudar a los estadounidenses de bajos ingresos y sus familias con sus pagos de calefacción y aire acondicionado para sus hogares. Para obtener más información sobre el Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos (LIHEAP) en su estado, haga clic [aquí](#).

---

# PERMISO DE EMERGENCIA PAGADO



- Muchos trabajadores en Estados Unidos actualmente no tienen acceso al permiso pagado y se ven obligados a elegir entre su salario y su salud, o la salud de las personas que los rodean.
- Las disposiciones de permiso pagado de emergencia aprobadas por el Congreso y promulgadas por el presidente son un paso crítico para proteger la seguridad financiera de las familias y mitigar la propagación del coronavirus.

**A continuación, encontrará información sobre la elegibilidad para el permiso por emergencia de salud pagado y el permiso familiar pagado:**



**RECURSOS ADICIONALES:**

- *Hoja de datos del Comité de Educación y Trabajo: ¿Quién es elegible? [enlace](#)*
- *[Hoja de datos del Departamento de Trabajo de los EE. UU. para los empleados](#)*
- *[Hoja informativa para empleadores del Departamento de Trabajo de EE. UU.](#)*
- *[Preguntas y respuestas del Departamento de Trabajo de EE. UU.](#)*
- *Notificación del Departamento de Trabajo de los EE. UU. para [trabajadores federales](#) y para otros [trabajadores](#)*
- *El documento de [preguntas y respuestas](#) del Departamento de Trabajo de EE. UU. con respecto a los requisitos de publicación del empleador, así como un [Boletín de Asistencia de Campo](#) que describe la política de 30 días de incumplimiento.*
- *[Enlace](#) del anuncio del Tesoro, el IRS y el Departamento de Trabajo*

---

# PEQUEÑAS EMPRESAS



## PRÉSTAMOS Y SUBVENCIONES PERDONABLES PARA PEQUEÑAS

- El Congreso asignó \$350 mil millones en préstamos perdonables y \$10 mil millones en subvenciones (o subsidios directos) para pequeñas empresas, empresas tribales y ciertas organizaciones sin fines de lucro.
- Los préstamos a través de un nuevo Programa SBA 7(a) Paycheck Protection pueden ser perdonados cuando se usan para pagar los costos de nómina (incluyendo permiso pagado, atención médica y otros costos) para retener a los trabajadores y otros gastos como alquiler, intereses hipotecarios y servicios públicos. Los contratistas independientes, los propietarios únicos y otras personas que trabajan por cuenta propia son elegibles para estos préstamos.
- Las pequeñas empresas también pueden solicitar hasta \$10,000 en subsidios para retener a los trabajadores y pagar las obligaciones de sus deudas.
- Las pequeñas empresas, las empresas tribales, las organizaciones sin fines de lucro 501 (c) (3) y las organizaciones de veteranos 501 (c) (19) en su distrito deben comunicarse directamente con su prestamista y la oficina de Administración de Pequeñas Empresas (SBA, por sus siglas en inglés). Para obtener una lista de las oficinas de la SBA por estado con información de contacto, haga clic [aquí](#).



### **RECURSO ADICIONAL:**

- [\*Hoja informativa del Comité de Pequeñas Empresas y preguntas frecuentes sobre las disposiciones de la Ley CARES\*](#)

## REMUNERACIÓN DE CRÉDITO TRIBUTARIO PARA ENFERMEDAD Y PERMISO

- **Los empleadores que otorguen permiso requerido a sus empleados y que emplean a menos de 500 empleados son elegibles para un crédito fiscal para compensar los costos de estos permisos. Esta reducción fiscal se otorgará en los impuestos de nómina trimestrales (es decir, los que se pagan en relación con el Formulario 941). Para obtener orientación adicional, consulte el [sitio web del IRS](#).**



**RECURSOS ADICIONALES:**

- [Guía para propietarios de pequeñas empresas de la Ley CARES](#)
- [Comité de Pequeñas Empresas: Prestamistas estatales y regionales de la SBA](#)
- [Centros principales de desarrollo de pequeñas empresas \(SBDC\) por estado o región](#)
- [Lista maestra de contactos de centros de negocios para mujeres](#)
- [Comité de pequeñas empresas: Diagrama de flujo de la Ley CARES para pequeñas empresas](#)

---

# EMPRESAS MEDIANAS



El proyecto de ley incluye un fondo administrado por el Secretario del Tesoro diseñado para proporcionar financiamiento bancario de bajo interés a empresas medianas y sin fines de lucro con 500 a 10,000 empleados.

Actualmente, no existe información sobre los protocolos para la administración de este fondo por la razón que no han sido proporcionados. Cuando la Administración de Trump emita más orientación sobre los requisitos de este fondo, le enviaremos esa información.

**Este manual digital se actualizará con nueva información a medida que la recibamos.**

---

# ESTUDIANTES Y EDUCADORES



## ALIVIO DE PRÉSTAMOS ESTUDIANTILES PARA PRESTATARIOS

• Si tiene una deuda de préstamo estudiantil, el Congreso aseguró varias opciones descritas a continuación para los prestatarios que ayudan a proporcionar alivio hasta el 30 de septiembre de 2020.

Durante este período, un prestatario podrá:

- Pausar los pagos para prestatarios de préstamos estudiantiles federales que tienen Préstamos Directos y Préstamos Federales para Educación Familiar (FFEL): no se requerirá que estos prestatarios realicen ningún pago por intereses pendientes o saldo de capital;
- Suspender la acumulación de intereses por dichos préstamos para que no se acumulen saldos;
- Evite cobros forzosos como embargos de salarios, reembolsos de impuestos y beneficios del Seguro Social;
- Detener reportes negativos de crédito; y
- Asegurarse de que el prestatario continúe recibiendo crédito con respecto a ciertas iniciativas de préstamos perdonables, planes de pago, y de rehabilitación de préstamos (conocidas en inglés como Public Service Loan Forgiveness, e Income-Driven Repayment forgiveness).

• **Para obtener orientación adicional sobre cómo solicitar y conocer los próximos pasos a medida que este alivio crítico esté disponible, consulte el [sitio web](#) del Departamento de Educación de EE. UU.**



### **RECURSO ADICIONAL:**

- [\*Preguntas frecuentes sobre ayuda estudiantil para COVID-19\*](#)

## ALIMENTOS ESCOLARES

• A medida que más escuelas cierran debido al coronavirus, el Congreso ha proporcionado fondos de emergencia para los Programas de Nutrición Infantil para garantizar que los estudiantes aún puedan recibir sus alimentos escolares gratuitos o de precio reducido durante este tiempo. Haga clic [aquí](#) para obtener más información sobre las iniciativas de su estado durante esta situación.



**RECURSO ADICIONAL:**

- [\*Committee on Education & Labor FAQs on school meals\*](#)

## **FONDOS DE ESTABILIZACIÓN PARA LA EDUCACIÓN**

- El Congreso asignó \$ 30.75 mil millones en fondos para distritos escolares, estados e instituciones de educación superior para garantizar que los recursos e inversiones estatales no se desvíen del aprendizaje permanente.
- **Para obtener orientación adicional sobre cómo solicitar y conocer los próximos pasos a medida que este alivio crítico esté disponible, consulte el [sitio web](#) del Departamento de Educación de EE. UU.**

---

# LAS TRIBUS



- **Servicio de Salud Para Las Tribus** : El Congreso asignó más de \$1 mil millones en recursos críticos para el Servicio de Salud Para Las Tribus (IHS). **La información sobre la respuesta federal en las comunidades tribales se puede encontrar en el [sitio web](#) de IHS.**
- **Fondo de Estabilización de Coronavirus:** Los demócratas obtuvieron un fondo de ayuda de \$ 8mil millones del Departamento del Tesoro para ayudar a las tribus con los costos incurridos en la respuesta a la pandemia de coronavirus. **Para obtener orientación adicional sobre cómo solicitar y conocer los próximos pasos a medida que este alivio crítico esté disponible, consulte el [sitio web](#) del Departamento del Tesoro de EE. UU.**
- **Gobiernos Tribales:** El paquete legislativo proporciona \$453 millones a la Oficina de Asuntos Tribales (BIA) para servicios gubernamentales tribales esenciales y para ayudar a las tribus americanas. **Para obtener recursos e información sobre el cierre de escuelas, visite el sitio web de BIA [aquí](#).**
- **Asistencia Alimentaria:** El Congreso asignó \$100 millones para el Programa de Distribución de Alimentos para Reservas Tribales (FDPIR). **Para obtener más información sobre FDPIR, haga clic [aquí](#).**
- **Alojamiento:** Este paquete legislativo proporcionó \$300 millones para programas dentro de la Oficina de Programas para Nativos Americanos del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano. **Los recursos se pueden encontrar [aquí](#).**
- **Pequeñas Empresas:** El paquete legislativo hace que las empresas tribales sean elegibles para préstamos del SBA (Small Business Administration) de hasta \$10 millones y subvenciones de la SBA de hasta \$10,000 para costos de nómina para retener a los trabajadores (incluyendo permiso remunerado, atención médica y otros costos) y otros gastos como la renta, intereses hipotecarios y gastos de utilidades.

- **Costos de Beneficios de Desempleo:** El Congreso también ha aprobado que las tribus sean reembolsadas la mitad de los costos de los beneficios por desempleo incurridos hasta el 31 de diciembre de 2020.



**RECURSOS ADICIONALES:**

- [Comité de Recursos Naturales Centro de Recursos Coronavirus, que incluye información de financiación tribal de coronavirus](#)
- [Hoja informativa del Comité de Asignaciones sobre las inversiones de la Ley CARES para proteger la salud, la seguridad económica y el bienestar de las tribus americanas](#)

---

# VETERANOS



- El Congreso proporcionó una sólida financiación de emergencia para garantizar que el Departamento de Asuntos de Veteranos (VA) cuente con el equipo, las pruebas médicas y los servicios de apoyo, incluidas la creación de sitios de atención temporal, centros de tratamiento móvil y el aumento de visitas de telesalud para permitir que más veteranos reciban atención en sus hogares. **Para obtener más orientación a medida que se implementen estos fondos e iniciativas, consulte el [sitio web](#) del Departamento de Asuntos de Veteranos de EE. UU.**



**RECURSOS ADICIONALES:**

- [Preguntas frecuentes de VA sobre COVID-19](#)
- [Lista de todos los centros médicos de VA](#)
- [Línea de crisis para veteranos 1-800-273-8255](#)